



Città di Lugano

POESTATE LUGANO

2009



RASSEGNA STAMPA

RASSEGNA STAMPA:

Poestate Lugano

Media	Data	Titolo	Autore
Corriere del Ticino	27 febbraio 2009	<i>Il Progetto Poestate ha fatto tredici</i>	Matteo Airaghi
Giornale del Popolo	27 febbraio 2009	<i>Finestra ispanica e misteri religiosi</i>	Man. C.
La Regione Ticino	27 febbraio 2009	Poestate 'svela' il programma della 13esima edizione	G.G.
Rivista di Lugano	6 marzo 2009	<i>Agli inizi di giugno la prossima edizione di Poestate Lugano all'ex-Ciani</i>	Marco T. Tami
Il Mattino della Domenica	8 marzo 2009	<i>Poestate 2009, un'edizione piena di emozioni</i>	Miele
RSI Radiotelevisione Svizzera di lingua italiana	26 febbraio 2009	<i>Il Quotidiano</i>	
Radio Fiume Ticino	26 febbraio 2009	<i>Telegiornale (18:30)</i>	
Teleticino	26 febbraio 2009	<i>Ticino News – Telegiornale (19:30)</i>	
Giornale del Popolo	5 giugno 2009	<i>Uno storico vate cubano a Poestate</i>	Fabio Degliantoni
Corriere del Ticino	8 giugno 2009	<i>Ambasciatore di Cuba in Municipio</i>	Matteo Airaghi
La Regione Ticino	8 giugno 2009	<i>L'ambasciatore di Cuba a Palazzo Civico</i>	G.G.
La Rivista di Lugano	29 maggio 2009	<i>C'è una frizzante aria di Poestate</i>	Marco T. Tami
La Rivista di Lugano	12 giugno 2009	<i>Ricevimento</i>	Marco T. Tami
Ticinonline	7 giugno 2009	<i>L'ambasciatore di Cuba ricevuto dal Sindaco Giorgio Giudici</i>	Cantone
Il Mattino online	7 giugno 2009	<i>Pala & piccone/ Tappeto rosso garantito se arrivi dall'Avana</i>	Redazione
Associazione Svizzera-Cuba	6 giugno 2009	<i>Incontro con Pablo Armando Fernández, poeta cubano</i>	
Ambasciata di Cuba in Svizzera	9 giugno 2009	<i>Recibe Alcalde de Lugano, Suiza, a Embajador cubano</i>	
Ministero delle Relazioni Estere di Cuba	11 giugno 2009	<i>Recibe Alcalde de Lugano, Suiza a Embajador cubano</i>	
Associazione Svizzera-Cuba	15 giugno 2009	<i>L'Ambasciatore della Repubblica di Cuba accolto a Palazzo Civico</i>	

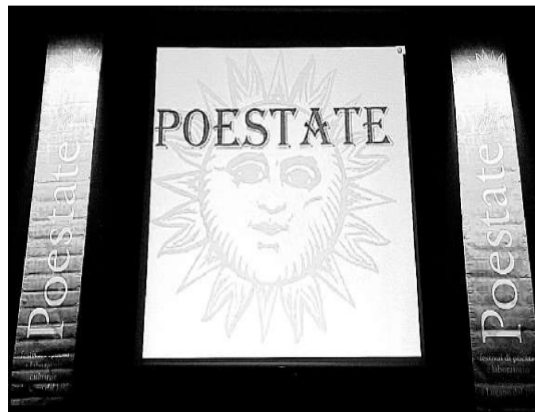
Il progetto Poestate ha fatto tredici

Presentata la XIII edizione dell'unico festival di poesia in Svizzera

Di sicuro nel 1997 ci avrebbero scommesso in pochi. Non era facile d'altronde immaginare in quell'esordio, dodici anni or sono, che un piccolo festival letterario, originalissimo nel suo genere, come Poestate avrebbe avuto tanto successo da raggiungere in piena salute (e con il solo, prezioso, sostegno della Città di Lugano) la tredicesima edizione. Così, nonostante le risorse limitate e i continui tagli che si abbattano su tutto ciò che sappia anche lontanamente di cultura, l'unico festival di poesia di tutta la Svizzera tornerà anche nel 2009 sulle rive del Ceresio, più forte, più propositivo e più ricco di contenuti che mai. Merito del valore degli ospiti e delle idee che lo animano da sempre, merito dell'insopprimibile bisogno di poesia che caratterizza la nostra epoca fin troppo prosaica, dell'autorevolezza delle partecipazioni succedutesi negli anni, merito dell'energia, delle motivazioni e dell'entusiasmo di Armida Demarta, fondatrice, direttrice e organizzatrice di un progetto forse piccolo nei numeri ma di grandissimo spessore e valenza culturale. Forte della qualità delle sue proposte, Poestate ha saputo

conquistarsi un pubblico, sempre più numeroso ed affezionato, ed uno spazio di autentico laboratorio poetico e letterario che ne fanno, come ha spiegato in conferenza stampa Gilberto Isella, collaboratore da tre anni del Festival, la pietra angolare su cui costruire, anche in senso metaforico, una sorta di «casa della letteratura» nell'ormai nascente polo culturale luganese.

La XIII edizione di Poestate avrà dunque luogo a Lugano dal 3 al 7 giugno prossimi, sempre con entrata libera, dapprima alla Palazzina Ciani, di viale Carlo Cattaneo, e con un'appendice nella Chiesa di San Rocco (Quartiere Maghetti) nella serata conclusiva della domenica. Entrando nel dettaglio del variegato e ricco programma e procedendo in ordine cronologico è interessante evidenziare come il debutto della manifestazione in calendario per il 3 giugno, dalle ore 20.30, sarà dedicato alla giovane poesia della Svizzera italiana. Protagonisti saranno infatti tre (scelti tra i venti) dei poeti emergenti inclusi nella recente antologia curata da Raffaella Castagnola. Elena Jurisjevich, Pietro Montorfani e Christophe Martella pre-



senderanno pertanto alcuni loro lavori con intervalli musicali di Gregorio Di Trapani, mentre a seguire vi sarà la performance di Flavio Stroppini, Zeno Gabaglio e Andrea Manzoni dal titolo *Assemblaggio informazioni verosimili quotidiane*. Giovedì, 4 giugno, alle 20.30 si concentrerà l'attenzione su Renzo Ildebrando, artista e poeta poliedrico scomparso qualche anno fa e ingiustamente sottovalutato, con uno

spazio, curato da Claudio Gianinazzi, dedicato agli inediti del poeta e alle sue opere esposte per l'occasione. A seguire verrà allestita una tavola rotonda (*La poesia, e altro...*) sul tema del polo culturale della Città di Lugano con il sindaco Giorgio Giudici, Bruno Corà, direttore del Dicastero Attività Culturali di Lugano e Gerardo Rigozzi, direttore della Biblioteca Cantonale. Il 5 giugno, Poestate, proseguirà il pro-

ficuo discorso di pragmatica apertura e interazione transfrontaliera omaggiando, in collaborazione con la Primavera Poetica di Verbania e la Biblioteca Civica Pietro Ceretti, la figura del poeta, vigezzino Giovanni Ramella Bagneri, di cui l'attore Claudio Moneta reciterà alcuni brani. Sarà poi la volta di Daniele Cattaneo con le sue riflessioni sulla necessità di porsi domande giuste (*Domande relative*) e

LABORATORIO CULTURALE La qualità delle proposte e degli ospiti avvicendatisi in questi anni sotto il sole di Poestate ha fatto di questo piccolo grande festival di poesia una piattaforma privilegiata e anticipatrice di molte tematiche culturali ed artistiche. (Foto Remy Steinegger)

Tuto Rossi con la seconda parte della sua *Poesia in dialetto etnico*. Sabato 6 giugno, Poestate incontrerà, dalle ore 18, il geniale drammaturgo spagnolo Fernando Arrabal con la sua nuova opera *Lapislabioli*, e in seguito in collaborazione con l'Associazione Svizzera-Cuba, rappresentata in Ticino da Federico Jauch, organizzerà una tavola rotonda sull'isola caraibica, dalle 20.30, con il poeta Pablo Armando Fernandez e l'ambasciatore cubano a Berna Torres Barrios

Per il gran finale Poestate 2009 si sposterà, domenica 7 giugno nella Chiesa di San Rocco dove, alle 20.30, Salvatore Maria Fares, tra i primissimi a credere nel valore della manifestazione, tanto da inaugurarla in prima persona nel 1997, proporrà la nuova edizione delle sue liriche ispirate ai Misteri del Rosario e della Luce dal titolo *La ginestra e la pietra*. Una profonda riflessione poetica di carattere sacro che ebbe a suo tempo il conforto del sostegno ideale di padre Turoldo e che qui sarà accompagnata dalle ispirate meditazioni organizzate di Diego Fasolis.

Matteo Airaghi

CICLO DI INCONTRI PUBBLICI

MUSICA

POESTATE Pronta la tredicesima edizione che si svolgerà dal 3 al 7 giugno

Finestra ispanica e misteri religiosi

L'organizzatrice, Armida Demarta, ha presentato ieri la nuova edizione di "Poestate", festival di poesia e polo-laboratorio culturale, che si svolgerà dal 3 al 7 giugno. Una finestra ampia sarà aperta sulla realtà ispanica, mentre, come l'anno scorso, la conclusione sarà affidata alla poesia religiosa, quest'anno affidata alla voce di Salvatore Maria Fares che presenterà "La ginestra e la pietra", le sue venti liriche sui Misteri del Rosario, ancora inedite, ma scritte alcuni anni or sono, tanto da aver potuto ancora ottenere gli apprezzamenti di Padre Turollo e di Mario Luzi. Nel frattempo sono stati aggiunti altri testi, ispirati ai Misteri della Luce. Finalmente uscirà il libro con un commento di Sandro Vitalini e la prefazione del Cardinale José Saraiva Martins, prefetto per la Congregazione della causa dei santi. Due gli appuntamenti promossi da Gilberto Isella, giunto al suo terzo anno di collaborazione: uno, in apertura, dedicato alla "Giovane poesia della Svizzera italiana" con una scelta di autori rappresentativi di diverse tendenze, una più realistica, l'altra più sperimenta-

le. Isella ha avanzato l'auspicio che questa manifestazione possa diventare una «pietra sulla quale costruire a Lugano una "casa della letteratura"», quindi estesa ad altri generi, narrativa, saggistica... Fedele ad una linea transfrontaliera (del 2007 era l'incontro su lingua e dialetto, intitolato "Dal Po al Gottardo"), Isella propone anche, in gemellaggio con la Primavera Poetica di Verbania, un omaggio a Giovanni Ramella Bagneri, un irregolare, non solo di "frontiera", ma anche di "fronte", essendo di Orcesco, in Val Vigezzo (sotto la sua finestra passava il trenino per la Svizzera). Morto l'anno scorso, ha avuto un momento di gloria quando è stato pubblicato dallo Specchio mondadoriano, ma poi altrettanto in fretta è stato dimenticato. Sarà ricordato da Tiziano Salari, oltre che dallo stesso Isella. Mentre l'attore Claudio Moneta leggerà frammenti dalla ballata del Titanic, l'ultima sua composizione pubblicata (dalla rivista ticinese "Bloc Notes"). Ospiti di prestigio saranno il versatile scrittore cubano Pablo Armando Fernandez e lo spagnolo Fernando Arrabal. Citta-



Un incontro di Poestate a Lugano.

mo ancora un incontro sul Polo di Lugano.

S'inizia dunque il 3 giugno, al Ciani (ore 20.30) con l'incontro sulla giovane poesia a cui parteciperanno Raffaella Castagnola, Pietro Montorfani, Elena Jurishevich, Christophe Martella; intervalli musicali con Gregorio Di Trapani; segue performance con Flavio Stroppini, Zeno Gabaglio, Andrea Manzoni. 4 giugno (ore 20.30): "Inediti di Renzo Ildebrando", a cura di Claudio Gianinazzi. Ore 21: la tavola rotonda sul Polo con Giorgio Giudici, Bruno Corà e Gerardo Rigozzi. 5 giugno (ore 20.30): omaggio a Giovanni Ramella Bagneri: ore 21.30: Daniele

Cattaneo, "Domande relative", una serie di riflessioni sulla necessità di porsi domande giuste, prima di cercare risposte; ore 22: Tuto Rossi, "Poesia in dialetto etnico". 6 giugno (ore 18): incontro con Fernando Arrabal; presentazione dell'opera esposta "Lapislabioli" (Rouge à lèvres) di Arrabal e Francesca Gagliardi, a cura dell'editore Luca Mengoni, Edizioni Sottoscala di Bellinzona; ore 20.30: tavola rotonda su "attività culturali asse America latina e Cuba". Tutti questi eventi si svolgono al Ciani. 7 giugno, Chiesa di San Rocco, ore 20.30: "La ginestra e la pietra"; meditazioni organistiche di Diego Fasolis. (MAN.C.)

Poestate 'svela' il programma della 13esima edizione

A giugno sul palcoscenico giovani poeti e il versatile scrittore cubano Pablo Armando Fernandez

Pochi soldi, ma tanta passione. *'Dai diamanti non nasce niente, dal letame nascono i fiori'* – cantava Fabrizio De André.

È con mezzi ridotti, condizione che richiede semplicità e la forza di andare dritti alla meta, che ancora una volta – e per la sua tredicesima edizione – si ripresenta al pubblico *Poestate*, primo e unico festival di poesia in Svizzera a Lugano dal 1997, riproposto dalla sua instancabile fondatrice e direttrice, Armida Demarta. Ieri a palazzo civico, invero con largo anticipo, sono stati illustrati alla stampa i contenuti della prossima rassegna, che avrà luogo da mercoledì 3 a domenica 7 giugno all'ex Asilo Ciani, in viale Carlo Cattaneo a Lugano (ingresso libero): cinque serate di incontri, tavole rotonde, scambi culturali. L'apertura, mercoledì 3 giugno alle 20.30, sarà all'insegna della *'Giovane poesia della Svizzera italiana'*. Raffaella Castagnola e Gilberto Isella presenteranno tre giovani voci (le cui poesie sono fra l'altro state raccolte l'anno scorso in un'antologia, Edizioni Losone, unitamente a quelle di altri diciassette giovani): Pietro Montorfani, Elena Jurissevich e Christophe Martella. Giovedì 4 giugno alle 20.30, invece, Claudio Gianinazzi presenterà gli *'Inediti di Renzo Ildebrando'*, poeta, scrittore e scultore scomparso un anno fa. La stessa sera, tavola rotonda su un tema che rimane di stretta attualità: il progetto del polo culturale della Città di Lugano e le attività culturali della città – *'La poesia, e altro...'*. Interverranno il sindaco Giorgio Giudici, il coordinatore del polo culturale, Bruno Corà, e il direttore della biblioteca cantonale di Lugano, Gerardo Rigozzi.

Venerdì 5 giugno alle 20.30 si svilupperà una preziosa collaborazione transfrontaliera fra Poestate e Primavera Poetica di Verbania e la Biblioteca civica Pietro Ceretti per un omaggio, a un anno dalla sua morte, a Giovanni Ramella Bagneri. Interverranno Tiziano Salari, Gilberto Isella e l'attore Claudio Moneta. Seguiranno *'Domande relative'* del giovane scrittore comasco, Daniele Cattaneo e la seconda parte (dopo quella proposta l'anno scorso) di *'Poesia in dialetto etnico'* presentata da Tuto Rossi. Sabato 6 giugno sarà interamente dedicato all'America latina e a Cuba, con il poeta e scrittore cubano di grande versatilità, Pablo Armando Fernandez. Chiuderà la rassegna, domenica 7 giugno alle 20.30 nella chiesa San Rocco, Salvatore Maria Fares, con la presentazione de *'La ginestra e la pietra'* che raccoglie venti liriche dai misteri del rosario.

G.G.



Armida Demarta, fondatrice e direttrice di Poestate
TI- PRESS

**Agli inizi di giugno la prossima edizione
di Poestate Lugano all'ex Ciani**

La poesia è il respiro dell'anima e il poeta è un artista che ci fa vedere e sognare il mondo e le cose, con le sue luci e le sue ombre, i suoi chiaroscuri. È colui che sa cogliere, catturare e comunicare le sue sensazioni e visioni poetiche nell'attimo

stesso dell'adesione perfetta tra la sua essenza di poeta e gli infiniti spazi che vanno oltre le contingenze del tempo. E noi vediamo il mondo e le cose con gli occhi del poeta e, per un momento almeno, siamo anche noi poeti.

In questo ambito, pieno diritto di cittadinanza a «*Poestate Lugano 2009*», una manifestazione ormai giunta alla sua 13.ma edizione e che (giustamente!) rivendica un proprio «spazio» nell'ambito del neo-costituito polo culturale della città di Lugano, dentro un contesto di una pluralità socioculturale ricco di vivacità. Primo e unico festival di poesia in Ticino e in Svizzera, questo piccolo festival nasce a Lugano nel 1997 «*da un progetto* – dice Armida Demarta, direttrice, organizzatrice e fondatrice della manifestazione – *multi direzionale e multipolare, da una formula: passare attraverso la poesia*», con una sua progettualità forte e con un suo preciso obiettivo da raggiungere: creare un laboratorio culturale come risposta o alternativa alle proposte culturali e socio-culturali promesse dalla città di Lugano. In questo ambito o nella palazzina Ciani (ex asilo Ciani) – dal 3 al 7 giugno – sfileranno una galleria di scrittori e poeti della prima generazione, di casa nostra. In calendario incontri, tavole rotonde, dibattiti e «*momenti*» culturali con un'apertura anche all'esterno, per esempio, alla letteratura e poesia cubana con lo scrittore Pablo Armando Fernandez. Una manifestazione che ci offre la possibilità di «*riscoprire*» la bellezza e la forza della poesia presente nelle varie etnie e culture. Ma oggi (messa in soffitta già nelle scuole d'obbligo) la poesia ha ancora un posto nella nostra vita culturale e in quella della nuova generazione? La manifestazione è sostenuta e patrocinata dalla città di Lugano, Dicastero attività culturali; polo culturale città di Lugano; Ufficio informazione, comunicazione e relazioni pubbliche; Dicastero giovani ed eventi e Lugano Turismo.

Marco Tonacini-Tami



Nata all'inizio come una scommessa, Poestate di Lugano spegne questo anno tredici candeline.

Un'edizione, quella creata da Armida Demarta, di lusso vista soprattutto la qualità del programma. Dal 3 al 7 giugno prossimi tutti con gli occhi (e le orecchie...) puntati sulla Palazzina Ciani

in via Carlo Cattaneo dove si svolgerà gran parte degli eventi ed infine sulla chiesetta

San Rocco (Quartiere Maghetti) dove ci sarà l'epilogo di tutta la manifestazione. Mercoledì si darà

spazio dapprima alla giovane poesia della Svizzera Italiana (con in prima linea i tre poeti emergenti Elena Jurissevich, Pietro Montorfani e Christophe Martella.



Poestate 2009, un'edizione piena di emozioni

Lecture interessanti che verranno accompagnate da intermezzi musicali proposti da Gregorio Di Trapani.

Seguirà una performance di Flavio Stropino, Zeno Gabaglio e Andrea Manzoni intitolata "Assemblaggio informazioni verosimili quotidiane".

Nei giorni successivi spazio a Renzo Ildebrando (artista scomparso e poco valutato) poi una tavola rotonda dove si parlerà anche del Polo Culturale, con la presenza del

sindaco Giorgio Giudici, di Bruno Corà (direttore dicastero Attività Culturali di Lugano) e Gerardo Rigozzi (direttore della Biblioteca Cantonale. Il 5 giugno verrà trattata la figura del vigezzino Giovanni Ramella Bagneri (l'attore Claudio Moneta leggerà qualche suo verso). A seguire alcune riflessioni di Daniele Cattaneo ed alcune poesie in dialetto etnico di Tuto Rossi. Ospite anche il geniale drammaturgo spagnolo Fernando Arrabal. Successivamente un'altra tavola rotonda – organizzata dall'Associazione Svizzera-Cuba – che parlerà dell'isola caraibica con il poeta Pablo Armando Fernandez, l'ambasciatore cubano a Berna Torres Barrios ed il giornalista Sabatino Annechiarico, esperto in geopolitica sudamericana. Gran finale come detto alla Chiesetta San Rocco con Salvatore Maria Fares che presenterà alcune sue liriche.

Link internet per i servizi televisivi e radiofonici:

- RSI Radiotelevisione Svizzera di lingua Italiana: Il Quotidiano (19:30)

<http://www.rsi.ch/home/networks/la1/ilquotidiano.html?date=26.02.2009>

- Radio Fiume Ticino: Telegiornale (18:30)

- Teleticino – Ticino News: Il Telegiornale (19:30)

<http://www.ticinonews.ch/articolo.aspx?id=105073&rubrica=80>

LUGANO Domani voce a Pablo Armando Fernandez

Uno storico vate cubano a Poestate

di FABIO DEGLI ANTONI

Fernando Arrabal e Pablo Armando Fernandez. Due poeti per la 13ª edizione di Poestate che faranno riflettere e sognare sabato, nel patio dell'ex asilo Ciani, durante la giornata a loro dedicata. La rassegna è in corso e si concluderà domenica nella Chiesa di San Rocco. Proprio ieri il poeta cubano Pablo Armando Fernandez si è presentato in conferenza stampa. A fare gli onori di casa la direttrice di Poestate Armida Demarta e Federico Jauch dell'Associazione svizzera Cuba, che ha tradotto le parole del poeta e intellettuale. **Un cubano internazionale** - Barba e pizzetto bianco, tanto carisma e un fisico da invidiare per i suoi ottant'anni, è Pablo Armando Fernandez. Un uomo che la sa lunga sulla poesia, sul mondo e soprattutto sulla sua Cuba. L'ultima sua opera è "Acque erranti", una raccolta di poesie con un fil rouge che ha un capo d'inizio e uno di fine. «Sono qui per incontrare la gente - ha esordito Fernandez - ma anche per cercare di vendere i miei libri! Acque erranti inizia con una poesia che ho scritto sul greto di un fiume sudamericano da adolescente ed ha il suo epilogo con un poema creato quando ero in Sardegna, nella straordinaria città scomparsa di Tarros. Ecco, ispirato da ciò che mi circondava e dalla realtà in



Fernandez, Jauch e Demarta nell'Ex Asilo Ciani, luogo in cui si svolge Poestate.

cui mi ero calato, ho scritto tutte le poesie che hanno inizio dal fiume e che si concludono dopo il percorso naturale dell'acqua: nel mare». Tra un racconto di vita e l'altro ha abbozzato un discorso sul mondo della poesia latina e cubana. Ciò che svilupperà sabato alle 20.30 nella tavola rotonda con Isaac Roberto Torres (ambasciatore di Cuba

in Svizzera) e Federico Jauch. Al poeta -lo ricordiamo- è stato conferito nel 1996, per l'importanza della sua opera, il Premio nazionale di letteratura di Cuba. Oggi, oltre a scrivere, rappresenta Cuba in numerosi eventi internazionali.

Il programma di Poestate - Consultabile sul sito www.poestate.ch.



Ambasciatore di Cuba in Municipio

▣ L'ambasciatore cubano Isaac Roberto Torres Barrios, accompagnato dallo scrittore Pablo Armando Fernández, è giunto a Lugano in occasione di Poestate, che quest'anno ha voluto offrire uno speciale su Cuba. Sabato è stato ricevuto in Municipio dal sindaco Giorgio Giudici.

L'ambasciatore di Cuba a Palazzo Civico



L'ambasciatore della Repubblica di Cuba accreditato a Berna, Isaac Roberto Torres Barrios, accompagnato dallo scrittore e poeta Pablo Armando Fernandez, dal Presidente dell'Associazione Svizzera Cuba Federico Jauch e dalla fondatrice di Poestate Armida Demarta, si è recato sabato in visita al Municipio di Lugano, dove è stato accolto dal sindaco Giorgio Giudici. Torres Barrios ha voluto rendere visita alla Città in occasione di Poestate, il Festival della poesia in corso a Lugano.

Un ricco programma all'ex Ciani con mostre, letture, musica e dibattiti
C'è una frizzante aria di... Poestate

La 13.ma edizione di Poestate propone diversi appuntamenti ad ingresso gratuito, che si terranno dal 3 al 6 giugno nell'ex asilo Ciani, in viale Carlo Cattaneo, e il 7 giugno in chiesa San Rocco.

La giornata inaugurale di *mercoledì 3 giugno* (inizio alle 20.30), è dedicata alla giovane poesia della Svizzera Italiana, con la presentazione di Raffaella Castagnola e Gilberto Isella, e con Christophe Montorfani, Elena Jurissevich, Pietro Martella. Gli intervalli musicali saranno di Gregorio Di Trapani a cui seguirà la performance di Flavio Stroppini, Zeno Gabaglio, Andrea Manzoni dal titolo «Assemblaggio informazioni verosimili quotidiane».

Giovedì 4 giugno, alle 20.30 «Inediti di Renzo Ildebrando» a cura di Claudio Gianinazzi, con presentazione delle opere esposte; alle 21 tavola rotonda su «polo culturale e attività culturali della città: "La poesia, e altro..."», con Giorgio Giudici (sindaco di Lugano), Bruno Corà (direttore del Dicastero attività culturali) e Gerardo Rigozzi (direttore della Biblioteca cantonale di Lugano).

Venerdì 5 giugno, alle 20.30, in collaborazione con Primavera poetica di Verbania e la Biblioteca civica Pietro Ceretti, «Omaggio a Giovanni Ramella Bagneri» con Tiziano Salari, Gilberto Isella, Claudio Moneta; alle 21.30 «Domande relative», riflessioni sulla necessità di porsi domande giuste, prima di cercare risposte, con Daniele Cattaneo. Alle 22 Tuto Rossi con «Poesia in dialetto etnico».

Sabato 6 giugno, alle 18, incontro con Fernando Arrabal e presentazione dell'opera esposta «Lapislabioli» (Rouge à lèvres) di Arrabal e Francesca Gagliardi a cura dell'editore Luca Mengoni Edizioni Sottoscala di Bellinzona. Alle 20.30, in collaborazione con l'Associazione Svizzera-Cuba, tavola rotonda sulle attività culturali asse America latina e Cuba, con Pablo Armando Fernandez, ambasciatore, Isaac Roberto Torres Barrios, dell'ambasciata



■ Armida Demarta, l'anima di Poestate.

cubana a Berna, Federico Jauch dell'Associazione Svizzera Cuba (sezione Ticino), Sabatino Anecchiarico, giornalista esperto di geopolitica latinoamericana. Intervalli musicali con i musicisti «El flaco y sus muchachos». Spazi espositivi con libri, scrittori e poeti latino americani e cubani.

Infine, *domenica 7 giugno*, la manifestazione cambierà localizzazione, spostandosi nella chiesa San Rocco. Alle 20.30 venti liriche dai Misteri del Rosario di Salvatore Maria Fares dal titolo «La ginestra e la pietra», con meditazioni organistiche di Diego Fasolis, ispirate a brani di Girolamo Frescobaldi, Dietrich Buxtehude e Johann Sebastian Bach.

Ricevimento



L'Ambasciatore della Repubblica di Cuba accreditato a Berna, Isaac Roberto Torres Barrios, accompagnato dallo scrittore e poeta Pablo Armando Fernandez, dal presidente dell'Associazione Svizzera-Cuba Federico Jauch e dalla fondatrice di Poestate Armida Demarta, si è recato *sabato 6 giugno* in visita al Municipio di Lugano, dove è stato accolto dal sindaco Giorgio Giudici. L'ambasciatore Torres Barrios ha voluto rendere visita alla città in occasione di Poestate, il Festival della poesia che quest'anno ha offerto uno speciale tributo ad autori e poeti della Repubblica di Cuba. **Nella foto** (da sinistra): l'ambasciatore Isaac Roberto Torres Barrios, Pablo Armando Fernandez e il sindaco Giorgio Giudici a Palazzo Civico.

Ticinonline, 7 giugno 2009, online News

LUGANO - E' stato accolto dal Sindaco Giorgio Giudici l'Ambasciatore della Repubblica di Cuba accreditato a Berna, Isaac Roberto Torres Barrios.



Una visita dell'Ambasciatore in occasione di Poestate, il festival della poesia in corso in questi giorni a Lugano e che quest'anno ha voluto offrire uno speciale tributo ad autori e poeti della Repubblica di Cuba.

Il Sindaco Giudici, nel suo discorso di accoglienza, ha voluto mettere in risalto la tradizione liberale della Città, aperta e rispettosa dei pensieri e delle opinioni espresse in altre parti del mondo. "E' la prima volta che ho il piacere e l'onore di ricevere l'Ambasciatore in carica della Repubblica di Cuba e l'auspicio è di poter intensificare gli scambi culturali per favorire la reciproca conoscenza, l'approfondimento e la comprensione delle tradizioni". Il Sindaco ha quindi espresso la fierezza della Città di poter ospitare e stringere la mano all'illustre poeta Pablo Armando Fernandez, arrivato a Lugano in occasione del festival della poesia.

L'Ambasciatore ha ringraziato sentitamente il Sindaco Giudici per la calorosa accoglienza e si è dichiarato felice di potere rendere visita a Lugano e al Ticino. "Il nostro paese cura da tempo contatti con la comunità scientifica in Ticino e considero un grande privilegio poter avvicinare le due realtà anche attraverso la cultura. L'auspicio è quello di poter costruire legami privilegiati per favorire i rapporti di reciproca conoscenza".

Cantone

**Pala & piccone / Tappeto rosso
garantito se arrivi dall'Avana**

Scritto da Redazione



Nel segno dell'accoglienza che si deve all'ospite, le autorità politiche di Lugano hanno incontrato oggi un ambasciatore della Repubblica di Cuba. Ottima cosa; per inciso, nessuno che abbia protestato in modo veemente. Eh, Isaac Roberto Torres Barrios non è José Piñera...

Ricevimento ufficiale, oggi a Palazzo civico di Lugano, per Isaac Roberto Torres Barrios, che svolge le funzioni di ambasciatore della Repubblica di Cuba a Berna. Torres Barrios, presente in città per l'ultima giornata della manifestazione "Poestate", è stato accolto dal sindaco Giorgio Giudici. Grande la cordialità, numerosi gli apprezzamenti reciproci, come si conviene in uno scambio di cortesie. Nessuna manifestazione di protesta all'esterno, nessun lancio di uova marce e nessuna devastazione ai locali in cui poi ha avuto luogo l'incontro; e Giudici ha giustamente rimarcato quella che è una "tradizione della città e dei suoi cittadini", ossia l'essere "aperti e rispettosi dei pensieri e delle opinioni espressi in altri luoghi del mondo".

Esattamente lo stesso trattamento riservato da qualche idiota all'argentino José Piñera Echenique, poco più di una settimana fa, altro ospite illustre (ospite era, illustre resta). Saremo strani: ma tra una dittatura di ieri ed una dittatura di oggi continuiamo a preferire la prima. No, non per un giudizio di merito (anche se ci sarebbe); preferiamo la prima semplicemente perché quella di ieri è finita, mentre quella di oggi continua.

Ambasciata Cubana in Svizzera, comunicato del 9 giugno 2009

<http://emba.cubaminrex.cu/Default.aspx?tabid=26536>

Recibe Alcalde de Lugano, Suiza, a Embajador cubano

Berna, 9 de junio de 2009.- El alcalde de la ciudad suiza de Lugano, Giorgio Giudici, recibió al embajador de la República de Cuba, Isaac R. Torres Barrios, en unión del Premio Nacional de Literatura Pablo Armando Fernández, invitado especial a la XIII edición del Festival de poesía "Poestate 09" que tuvo lugar en esa localidad, entre el 3 y el 7 de junio con el patrocinio de la Alcaldía.

En su discurso de recibimiento el alcalde Giudici, destacó el carácter abierto y respetuoso del pensamiento humano y de las opiniones expresadas en otras partes del mundo, al tiempo que señaló que era la primera vez que recibía a un Embajador cubano en sus veinticinco años de mandato como Alcalde.

Destacó igualmente que con este encuentro pretendía intensificar los contactos culturales con el propósito de favorecer el intercambio mutuo que eleve el conocimiento y comprensión de las tradiciones nacionales y manifestó su orgullo por acoger en la ciudad y estrechar la mano del ilustre poeta cubano Pablo Armando Fernández, invitado al "Poestate 09".

Por su parte, el embajador Isaac R. Torres Barrios agradeció al Alcalde por la cálida acogida recibida, los contactos y entrevistas realizados con las autoridades del cantón y le expresó su satisfacción por visitar las ciudades de Lugano y Bellinzona, donde la Confederación Helvética agrupa a los miembros de una de las mayores secciones cantonales de la Asociación Suiza Cuba (ASC), dedicada a la solidaridad con la isla, presidida por Federico Jauch, quien acompañó a la delegación cubana en su recorrido por el Ticino. Cada año decenas de ciudadanos de la región organizan en torno a la ASC, viajes de turismo político social a Cuba así como un elevado número de ellos han participado tradicionalmente en las brigadas "Nórdicas", "José Martí" y en el "1ro de mayo", en coordinación con el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, (ICAP).

Al concluir su recorrido por el cantón de Ticino, el embajador Torres Barrios y Pablo Armando Fernández fueron recibidos por el Dr. Franco Cavalli, director del Instituto Oncológico de San Giovanni, importante centro de referencia en las investigaciones oncológicas para Cuba y donde se consolidan excelentes lazos de intercambio científico, con la formación y adiestramiento de especialistas y técnicos de la salud cubanos; el envío de médicos suizos a Cuba y donde además eventualmente han sido intervenidos varios ciudadanos cubanos en complejas operaciones oncológicas.

Embajada de Cuba

Recibe Alcalde de Lugano, Suiza a Embajador cubano



SUIZA, 11 de junio de 2009.- El alcalde de la ciudad suiza de Lugano, Giorgio Giudici, recibió al embajador de la República de Cuba, Isaac R. Torres Barrios, en unión del Premio Nacional de Literatura Pablo Armando Fernández, invitado de especial a la XIII edición del Festival de poesía "Poestate 09" que tuvo lugar en esa localidad, entre el 3 y el 7 de junio con el patrocinio de la Alcaldía.

En su discurso de recibimiento el alcalde Giudici, destacó el carácter abierto y respetuoso del pensamiento humano y de las opiniones expresadas en otras partes del mundo, al tiempo que señaló que era la primera vez que recibía a un Embajador cubano en sus veinticinco años de mandato como Alcalde.

Destacó igualmente que con este encuentro pretendía intensificar los contactos culturales con el propósito de favorecer el intercambio mutuo que eleve el conocimiento y comprensión de las tradiciones nacionales y manifestó su orgullo por acoger en la ciudad y estrechar la mano del ilustre poeta cubano Pablo Armando Fernández, invitado al "Poestate 09".

Por su parte, el embajador Isaac R. Torres Barrios agradeció al Alcalde por la cálida acogida recibida, los contactos y entrevistas realizados con las autoridades del cantón y le expresó su satisfacción por visitar las ciudades de Lugano y Bellinzona, donde la Confederación Helvética agrupa a los miembros de una de las mayores secciones cantonales de la Asociación Suiza Cuba (ASC), dedicada a la solidaridad con la isla, presidida por Federico Jauch, quien acompañó a la delegación cubana en su recorrido por el Ticino. Cada año decenas de ciudadanos de la región organizan en torno a la ASC, viajes de turismo político social a Cuba así como un elevado número de ellos han participado tradicionalmente en las brigadas "Nórdicas", "José Martí" y en la "1ro de mayo", en coordinación con el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP).

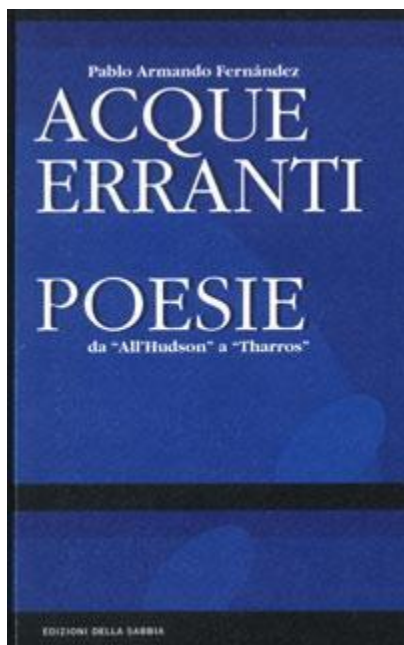
Al concluir su recorrido por el cantón de Ticino, el embajador Barrios Torres y Pablo Armando Fernández fueron recibidos por el Dr. Franco Cavalli, director del Instituto Oncológico de San Giovanni, importante centro de referencia en las investigaciones oncológicas para Cuba y donde se consolidan excelentes lazos de intercambio científico, con la formación y adiestramiento de especialistas y técnicos de la salud cubanos; el envío de médicos suizos a Cuba y donde además eventualmente han sido intervenidos varios ciudadanos cubanos en complejas operaciones oncológicas. (Cubaminrex-Embacuba Suiza)



Associazione Svizzera-Cuba, 6 giugno 2009, online news

<http://www.cuba-si.ch/index.php?lang=it&site=4&ID=81>

Incontro con Pablo Armando Fernández, poeta cubano



Palazzina Ciani (ex-asilo Ciani)

Lugano

Ore 20:30

nell'ambito di POESTATE

In collaborazione con l'Associazione Svizzera-Cuba

Tavola rotonda : attività culturali asse America latina e Cuba

con

Pablo Armando Fernández, poeta cubano, Premio Nazionale di Letteratura

Isaac Roberto Torres Barrios, Ambasciatore di Cuba in Svizzera

Federico Jauch dell'Associazione Svizzera Cuba (sezione Ticino)

Intervalli musicali con i musicisti " *El flaco y sus muchachos*"

Mostra e spazi espositivi con libri e manifesti cubani e latinoamericani

Pablo Armando Fernández nasce il 2 marzo 1929 nella centrale zuccheriera denominata Las Delicias, nell'ex provincia di Oriente (oggi Provincia Las Tunas). Frequenta la scuola dell'obbligo a Cuba nel suo paese natale. Nel 1945 la sua famiglia che non tollera più la situazione politica dell'epoca, lascia Delicias e si trasferisce negli Stati Uniti. Pablo Armando Fernández studia presso la Washington Irving High School di New York fino a 1947. Frequenta pure alcuni corsi alla Columbia University di New York. Nel 1959 fa ritorno a Cuba dove inizia un'intensa vita culturale:

Vicedirettore della rivista *Lunes de Revolución* (1959-1961); segretario di redazione della rivista di cultura letteraria *Casa de las Américas* (1961-1962). Consigliere Culturale dell'Ambasciata di Cuba in Gran Bretagna (1962-1965); responsabile delle pubblicazioni della commissione cubana dell'UNESCO (1966); lavora presso il centro stampa dell'Accademia delle Scienze (1971-1979). Direttore della rivista UNION, dell'Unione Nazionale degli Scrittori ed Artisti di Cuba.

Rappresenta Cuba in numerosi eventi internazionali, tra essi: Biennali di Poesia in Belgio (1963-1965); Incontro di Poeti di Spoleto (Italia, 1965); Congresso di poeti di Edimburgo (1964-1965) ecc. Giurato d'importanti concorsi letterari: il Premio *Casas de la Americas* di Poesia (1966) e di Letteratura Caraibica in lingua inglese (1982). Nel 1992 fa parte della giuria del prestigiosa Premio Cervantes.

La sua opera che include numerosi libri di poesia (20 in totale), tre romanzi, un volume di racconti ed uno di saggi, è stata tradotta in differenti lingue: inglese, italiano, francese, portoghese, ceco, finlandese, russo e danese. Pablo Armando Fernández è stato insignito di diversi premi letterari. Nel 1963 la sua raccolta di poesie *Libro degli eroi* riceve il prestigioso premio *Casa de las Américas*, mentre nell'edizione del 1968 lo stesso premio gli viene insignito per il suo romanzo *Los niños se despiden* (ed. italiana *Isola, Isole, Jaca Book*).

Nel 1996 il Ministero della Cultura di Cuba gli conferisce per l'importanza della sua opera il Premio Nazionale di Letteratura.

L'Ambasciatore della Repubblica di Cuba accolto a Palazzo Civico



L'Ambasciatore della Repubblica di Cuba accreditato a Berna, S.E. Isaac Roberto Torres Barrios, accompagnato dallo scrittore e poeta Pablo Armando Fernandez, dal Presidente dell'Associazione Svizzera Cuba signor Federico Jauch e dalla fondatrice di Poestate signora Armida Demarta, si è recato sabato 6 giugno in visita al Municipio di Lugano, dove è stato accolto dal Sindaco Giorgio Giudici.

L'Ambasciatore Torres Barrios ha voluto rendere visita alla Città in occasione di Poestate, il Festival della poesia in corso in questi giorni a Lugano e che quest'anno ha voluto offrire uno speciale tributo ad autori e poeti della Repubblica di Cuba.

Il Sindaco Giudici, nel suo discorso di accoglienza, ha voluto mettere in risalto la tradizione liberale della Città, aperta e rispettosa dei pensieri e delle opinioni espresse in altre parti del mondo. "E' la prima volta che ho il piacere e l'onore di ricevere l'Ambasciatore in carica della Repubblica di Cuba e l'auspicio è di poter intensificare gli scambi culturali per favorire la reciproca conoscenza, l'approfondimento e la comprensione delle tradizioni". Il Sindaco ha quindi espresso la fierezza della Città di poter ospitare e stringere la mano all'illustre poeta Pablo Armando Fernandez, arrivato a Lugano in occasione del festival della poesia.

L'Ambasciatore ha ringraziato sentitamente il Sindaco Giudici per la calorosa accoglienza e si è dichiarato felice di potere rendere visita a Lugano e al Ticino. "Il nostro paese cura da tempo contatti con la comunità scientifica in Ticino e considero un grande privilegio poter avvicinare le due realtà anche attraverso la cultura. L'auspicio è quello di poter costruire legami privilegiati per favorire i rapporti di reciproca conoscenza".



POESTATE Lugano

*Festival di poesia
e laboratorio socio culturale*

Appuntamento alla prossima edizione
POESTATE 2010
a Lugano dal 3 al 6 giugno 2010
14° edizione speciale
Altre date saranno in cartellone nel corso dell'anno 2010
Lavori in corso

POESTATE
Primo festival di poesia e laboratorio culturale del Cantone Ticino
a Lugano dal 1997

POESTATE 2009 LUGANO
[programma / pdf](#)
Tredicesima edizione | [Galleria Fotografica 2009](#)
Con il patrocinio della [Città di Lugano](#)

>> [POESTATE 2009 PROGRAMMA](#)
>> [POESTATE 2009 Inviti mostre](#)
>> [POESTATE 2009 Schede ospiti](#)
>> [POESTATE 2009 Interviste](#)
>> [POESTATE 2009 Collegamenti](#)
>> [POESTATE 2009 In agenda](#)
>> [Partecipanti a POESTATE dal 1997 ad oggi](#)
>> [Edizione 2008](#)
>> [Foto Gallery](#)
>> [LIBRO](#)
"POESTATE Lugano, 10 anni, 1997-2007"

Armida Demarta:
Direzione e organizzazione.
Fondatrice del progetto nel 1997 a Lugano

Contatto:
info@poestate.ch
POESTATE C.P. 4510 - 6904 Lugano - CH

www.poestateproductions.ch

Copyright © Poestate / Photo by Steineggerpix.com - Remy Steinegger - Design & Development by TIOVS